

LE  
**VENGEUR**

OPÉRA-BOUFFE EN UN ACTE

*Paroles de*

*MM. NUITER & BEAUMONT*

*Musique de*

**I. E. LEGOUIX**

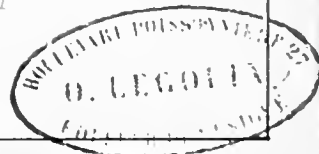
PARTITION PIANO & CHANT  
disposée pour la conduite de l'Orchestre

PR : 6<sup>f</sup> Net

*Paris, au Magasin de Musique du Bazar de l'Industrie française.*

**O. LEGOUIX**, Editeur, Boul<sup>d</sup> Poissonniere, 27

*Propriété p<sup>r</sup> tous pays*



# LE VENGEUR

OPERA-BUFFE EN UN ACTE.

Paroles de

Musique de

MM. NUITTER et BEAUMONT.

I. E. LEGOUX.

Représenté pour la première fois à Paris  
le 20 Novembre 1868 au Théâtre de l'Athénée.



## DISTRIBUTION.

### PERSONNAGES.

### ACTEURS.

ELVIRE .....	<i>Charlouse légère ou 1<sup>re</sup> Dugazon</i> .....	M <sup>lle</sup> VAY-GHE
COTIGNAC .....	<i>Trial</i> .....	M <sup>r</sup> LEONCE.
MOSQUITO .....	<i>Ténor léger</i> .....	M <sup>r</sup> LUCE.
GONFALEZ .....	<i>Baryton ou 2<sup>me</sup> Ténor</i> .....	M <sup>r</sup> LOBERT.



## CATALOGUE DES MORCEAUX

OUVERTURE .....	Page 1
no. 1. SERENADE .....	8
no. 2. COUPLETS .....	13
no. 3. ROMANCE .....	17
no. 4. COUPLETS .....	19
no. 5. NOCTURNE .....	22
no. 5 bis BOLERO .....	25
no. 6. DUO .....	29
no. 7. QUATUOR .....	37
no. 8. FINAL .....	45



V. B. Pour les parties d'orchestre s'adresser à M. O. LEGOUX éditeur propriétaire Boulevard poissonnière 27.

Flûte.  
 P<sup>te</sup> Flûte.  
 1 Hautbois.  
 2 Clarinettes en La.  
 2 Pistons en La.  
 Cors  $\left\{ \begin{array}{l} \text{en Ré.} \\ \text{en Sol.} \end{array} \right.$   
 1 Basson.  
 Trombone.  
 Grosse Caisse.  
 Quatuor.

# LE VENGEUR

OPÉRA-BUFFE

Paroles de MM. NÜTTER et BEAUMONT.

Musique de

I. E. LEGOUX.

OUVERTURE.

Moderato  $\text{♩} = 76$

PIANO.

Tutti *f*

The first system of the musical score is for the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 76 beats per minute. The dynamics are marked 'Tutti' and 'f' (forte). The music features a series of chords and rhythmic patterns in both hands.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music continues with chords and rhythmic patterns.

The third system of the musical score features woodwind and string parts. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The woodwind part (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) has a triplet of eighth notes. The string part (Quatuor, Basson) has a triplet of eighth notes. The dynamics are marked 'f' (forte).

Fl: Hautb.  
 Cl: Pist:  
 Tromb:

Quatuor.  
 Basson.

The fourth system of the musical score continues the woodwind and string parts. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The woodwind part (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) has a triplet of eighth notes. The string part (Quatuor, Basson) has a triplet of eighth notes. The dynamics are marked 'f' (forte).

Fl: Hautb.  
 Cl: Pist:  
 Tromb:

Quatuor.  
 Basson.

Quat: Harm: Quat:

This system contains three measures of music. The first measure is marked 'Quat:' and features a complex chordal texture with many notes. The second measure is marked 'Harm:' and shows a similar dense texture. The third measure is marked 'Quat:' and has a simpler, more open texture.

Tutti

This system contains three measures of music. The first measure is marked 'Tutti' and features a very dense, multi-voiced texture. The second and third measures continue this dense texture with various chordal and melodic fragments.

This system contains four measures of music. It continues the dense, multi-voiced texture from the previous system, with complex chordal structures and some melodic lines.

Allegro. ♩ 484.

Fl. 2<sup>da</sup>  
Coro,  
Basson,  
Quatuor.

This system contains five measures of music. The tempo is marked 'Allegro.' and the time signature is 4/4. The first measure is marked with a '484' and a common time signature. The second measure is marked 'Fl. 2<sup>da</sup> Coro, Basson, Quatuor.' and features a melodic line. The third measure is marked with an 'A' and features a melodic line. The fourth and fifth measures continue the melodic line.

Hautb.  
V<sup>no</sup>

This system contains six measures of music. The first measure is marked with an 'A' and features a melodic line. The second and third measures continue the melodic line. The fourth measure is marked 'Hautb. V<sup>no</sup>' and features a melodic line. The fifth and sixth measures continue the melodic line.

This system contains six measures of music. It continues the melodic line from the previous system, with some chordal accompaniment in the bass.

*leg*

1<sup>a</sup> Viol.  
Cor.  
Basson.  
Quat:

*tr*

*tr* *f*

Hautb: Clar.  
Pist: Cor.  
Basson.  
Tromb: Quat:

Hautb: Clar.  
1<sup>a</sup> Violon.

Triangle.

First system of a musical score. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the lower staff contains a bass line with chords and rests.

Second system of a musical score. The upper staff continues the melodic line. The lower staff contains chords. Above the upper staff, the text "Flûte, Clar.; Hautb;" is written.

Third system of a musical score. The upper staff features a melodic line with a fermata over the first measure. The lower staff contains chords. Above the upper staff, the text "Flûte, Clar.; Hautb;" is written.

Fourth system of a musical score. The upper staff contains a melodic line. The lower staff contains chords. Above the upper staff, the text "Clar.; Basson. Fag." is written.

Fifth system of a musical score. The upper staff contains a melodic line with a fermata over the first measure. The lower staff contains chords.

Sixth system of a musical score. The upper staff contains a melodic line with a fermata over the first measure. The lower staff contains chords. Above the upper staff, the text "Flûte, Hautb, Clar." is written.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time and features a melody in the treble with eighth-note patterns and chords in the bass.

Second system of the musical score, continuing the melody and accompaniment from the first system. It includes various musical notations such as slurs and ties.

Third system of the musical score. It includes a dynamic marking *leg* above the treble staff. The lower staff contains the instruction: **1<sup>re</sup> V<sup>on</sup>  
Cor.  
Basson.  
Quat:** with corresponding notes in the bass.

Fourth system of the musical score. It includes a dynamic marking *Haute* above the treble staff. The lower staff contains the instruction: **V<sup>on</sup>** with corresponding notes in the bass.

Fifth system of the musical score, featuring a dynamic marking *br* above the treble staff. The lower staff contains the instruction: **1<sup>re</sup> V<sup>on</sup>  
Cor.  
Basson.  
Quat:** with corresponding notes in the bass.

Sixth system of the musical score. It includes a dynamic marking *leg* above the treble staff. The lower staff contains the instruction: **1<sup>re</sup> V<sup>on</sup>  
Cor.  
Basson.  
Quat:** with corresponding notes in the bass.

Flauti.  
V<sup>no</sup>

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with several slurs and a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and rests. A dynamic marking of *br* is present at the end of the system.

The second system continues the musical piece. It features a *Tutti.* marking above the staff and a dynamic marking of *f* below the staff. The notation includes a variety of note values and rests across both staves.

The third system shows the continuation of the melodic and bass lines. The upper staff has a series of eighth notes, while the lower staff provides harmonic support with chords and rests.

The fourth system features a more active melodic line in the upper staff, with many eighth notes. The bass line remains relatively simple with chords and rests.

The fifth system includes a fermata in the bass line at the end of the system. The upper staff continues with a melodic line of eighth notes.

The sixth system concludes the page with a fermata in the bass line. The upper staff continues with a melodic line of eighth notes.



First system of musical notation, measures 1-5. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with chords and rests.

Second system of musical notation, measures 6-10. The right hand continues the melodic pattern, and the left hand has a more active bass line with chords.

Third system of musical notation, measures 11-15. The right hand has a more complex melodic line with triplets. The left hand features sustained chords, with a *ff* dynamic marking in the final measure.

81

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand has a bass line with chords and rests.

82

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand has a bass line with chords and rests.

83

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand has a bass line with chords and rests. The system ends with a *p* dynamic marking.

8  
 Flûte  
 Hautbois  
 Clarinètes en *Sol*  
 Cors  $\left\{ \begin{array}{l} \text{en } \textit{Ut} \\ \text{en } \textit{Mi} \end{array} \right.$   
 Basson  
 Castagnettes  
 Quatuor

N<sup>o</sup> 4.  
 SERENADE.

Moderato (♩ = 84)

COTIGNAC.

Musical staff for Cotignac, treble clef, 3/4 time signature. The staff contains a melodic line with notes and rests.

O toi qui m'es ap-pa-

Quatuor. Cors. Bassons.

1<sup>er</sup> Violon

PIANO.

Piano accompaniment for Cotignac, grand staff (treble and bass clefs), 3/4 time signature. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Musical staff with lyrics: "ru - e Dans la ru - e, M'entends - tu? Je veux recevoir Ton oeil noir."

Fl  
Hautb.

Piano accompaniment for the second system, grand staff, 3/4 time signature. The music continues with the same accompaniment pattern as the first system.

Musical staff with lyrics: "L'ombre s'étend sur Sé - ville, Bel le vil - le, Les ma - ris et les ja - boux"

Piano accompaniment for the third system, grand staff, 3/4 time signature. The music continues with the same accompaniment pattern.

Musical staff with lyrics: "dorment tous! Se - - - - - no ra char - mée a - lè - ge l'at - ten -"

Piano accompaniment for the fourth system, grand staff, 3/4 time signature. The music continues with the same accompaniment pattern.

Fl.  
Hautb.

Hautb.

ten - te, Eut - il que je ten - te

Flûte.  
Violon.

Clar.

D'esca - la - der ton bal - cou?

Hautb.  
1er Vpn

Flûte

Clar.

Je jure ô ma bel - le De t'ê - tre fi -

un poco rit:

Vcllo.  
Cello.

- dè - le! L'amant qui l'appel - le Est gisou et l'ou gizon.

Flûte.

ELVIRE.

Tutti. En termes é - lé - gants Cet é - tran - ger s'ex -

Quatuor.

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line for Elvire, starting with a rest followed by a melodic phrase. The bottom staff is a piano accompaniment, beginning with a fortissimo (ff) dynamic and a quatuor texture. The lyrics are 'En termes é - lé - gants Cet é - tran - ger s'ex -'.

- pli - que Et se chan - son me plait. Pour l'at - ti - rer i - ci Donnons-lui la ré -

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with the lyrics '- pli - que Et se chan - son me plait. Pour l'at - ti - rer i - ci Donnons-lui la ré -'. The piano accompaniment continues with chords and a steady bass line.

- pli - que, Chantons - lui le se - cond cou - plet.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues with the lyrics '- pli - que, Chantons - lui le se - cond cou - plet.'. The piano accompaniment features a change in dynamics and texture, with some chords marked with a repeat sign.

Toi qui fais le pied de \_grue dans la ru - e, Tu peux

F Violon.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'Toi qui fais le pied de \_grue dans la ru - e, Tu peux'. The piano accompaniment includes a section for 'F Violon' (Violin) in the right hand, with a dynamic marking of f. The lyrics are 'Toi qui fais le pied de \_grue dans la ru - e, Tu peux'.

E. *franchir sans fa-çon Ce bal-çon Dans nos vil-les es-po-*

Fl:  
Hautb:

The first system of music consists of a vocal line (E) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "franchir sans fa-çon Ce bal-çon Dans nos vil-les es-po-". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, also in two flats. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. Above the piano part, the instruments "Fl:" and "Hautb:" are indicated.

E. *-guoles Ci-tés fol-les, Ain-si grimpe nuitamment tout a-mant*

Fl:  
Hautb:

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "-guoles Ci-tés fol-les, Ain-si grimpe nuitamment tout a-mant". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Above the piano part, the instruments "Fl:" and "Hautb:" are indicated.

E. *Che- valier fi- dèle Saisis cette é-chel- le!*

Hautb:  
Clar:

The third system of music introduces a woodwind section. The vocal line lyrics are "Che- valier fi- dèle Saisis cette é-chel- le!". The piano accompaniment continues. Above the piano part, the instruments "Hautb:" and "Clar:" are indicated.

E. *Aux pieds de ta bel- le Viens pré-ter un doux ser-ment.*

Fl:  
Hautb:  
Flute.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "Aux pieds de ta bel- le Viens pré-ter un doux ser-ment.". The piano accompaniment continues. Above the piano part, the instruments "Fl:", "Hautb:", and "Flute." are indicated.

E.  **Clar:** Che - valier fi - dè - - le

E.  Sai - sis cette é - chel - le Aux pieds de ta bel - - - le

E.  Viens prê - ter un doux ser - ment. **Ft. Clar.**

 **Hautb.:**

 **Clar:** **Basson.**

Flûte.  
Hautb.  
Clar: en Si b.  
Pistons en Si b.  
Corns { en Ut.  
          en Fa.  
Basson.  
Quatuor.

REP: J'avais bien entendu.

N° 2.  
COUPLETS.

All<sup>o</sup>. Moderato. (♩ = 120)

PIANO.

ELVIRE.

Je suis Es - pa - gno - le, J'ai le cœur ar - dent! Sans pitié j'im-

- mo - le La - mant in - cons - tant, - Ma vengeance est mu - re Ar - mez vo - tre

bras, Car devant l'in - ju - - re Moi je n'attends pas!

1<sup>re</sup> et 2<sup>me</sup> fois.

E.

Fl: Hautb.  
Clar:  
Basson.  
Quatuor.

Von  
Alto.  
Quat:  
Cors.  
Basson.

1 Vous ê - tes  
2 C'est pour l'hon -

*p*  
Cello.

F.

plein de vail - lan - - - ce, Ce - la se voit à votre  
- neur du - ne Da - - - me, Que vous al - lez dé - gai -

Fl:  
V<sup>on</sup>

E.

air.  
- ner.

Et vous sau - rez bien je pen - - -  
Mais on le dit fi - ne la - - -

Fl: Hautb:  
Cl: Pist:  
Basson.



E.

- se Avec lui croi-ser le fer ! U - ne!  
- me Gardez-vous de l'é - par - guer ! Si pour -

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note 'se', a quarter note 'me', a quarter note 'A', a quarter note 'vec', a quarter note 'lui', a quarter note 'croi', a quarter note 'ser', a quarter note 'le', a quarter note 'fer', a half note 'U', and a quarter note 'ne'. The piano accompaniment features a bass line with a half note 'C' and a treble line with a half note 'C', followed by a series of chords and melodic fragments.

E.

deux ! Et l'homme tom - - be Eu cri - aut à l'as - sas -  
- tant il vous per - fo - - re, Ce n'est pas un grand mal -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'deux', followed by a quarter note 'Et', a quarter note 'l', a quarter note 'homme', a quarter note 'tom', a quarter note 'be', a quarter note 'Eu', a quarter note 'cri', a quarter note 'aut', a quarter note 'à', a quarter note 'l', a quarter note 'as', a quarter note 'sas', a quarter note 'un', a quarter note 'grand', and a quarter note 'mal'. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

E.

- sin \_\_\_\_\_ Et nous en - se - rous sa - tom - -  
- heur \_\_\_\_\_ Et dès de - main à l'au - ro - -

Hautb. Clar.  
Basson.  
Quatuor.

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note '- sin', followed by a half note 'Et', a quarter note 'nous', a quarter note 'en', a quarter note 'se', a quarter note 'rous', a quarter note 'sa', a quarter note 'tom', a quarter note 'un', a quarter note 'Et', a quarter note 'dès', a quarter note 'de', a quarter note 'main', a quarter note 'à', a quarter note 'l', a quarter note 'au', a quarter note 'ro'. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. The instrumentation list 'Hautb. Clar. Basson. Quatuor.' is positioned to the right of the piano staff.

1<sup>re</sup> fois D.C.  
al segno2<sup>me</sup> fois.

E. *1<sup>re</sup> fois*

- le Là - bas Au fond du jar - din. Je suis es - pa -  
- re Je cherche un au - tre ven - geur.

E. *2<sup>me</sup> fois*

- guo - le! J'ai le coup ar - dent! Sans pi - tié j'im - mo - le La -

E.

- mant in - cons - tant, Ma ven - geance est mu - re Ar - mez votre

E.

bras, Car de - vant l'in - ju - re Moi je n'at - tends pas.

2 Flûtes.  
 1 Hautbois.  
 Clarinettes en Si b.  
 Cors } en Mi b.  
       } en La b.  
 Basson.  
 Trombone.  
 Triangle.  
 Quatuor.

N° 3.  
 ROMANCE.

Fl: Andante. (♩ = 72)

Cl:

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> fois 3<sup>e</sup> fois.

PIANO.

Cors.  
 Basson.  
 Quat: *p*

MOSQUITO.

1 A - près une aussi longue ab - sen - ce Je reviens toujours a - mon -  
 2 Ah! de bonheur mon cœur se gon - fle Rien qu'à l'es - poir de te re -

Hautb:

- veux. Nest - ce pas la de la cons - tan - ce Ne dois - tu pas m'en ai - mer  
 - voir. Mais vraiment je crois qu'elle rou - fle Debout on ne dort plus ce

Fl:  
 Cl: Fl: Hautb:

2<sup>me</sup> fois de bout on ne dort plus ce soir.

mieux? Tu ne dois plus dor - mir ce soir!  
 soir!

Clar: Quat: Fl: Hautb:

M. *mf*  
 Toe toe toe toe toe ma bel - le, toe toe ne m'entends - tu pas?  
*1<sup>re</sup> V<sup>ce</sup> *leg et détaché.**

Cor.  
 Basson...  
 Clar.  
 Triangle.

M. *mf*  
 Toe toe toe toe toe j'ap - pel - le! Vo - le dans mes bras.

M. *mf*  
 Tu dors blanche et rose Sur ton oreiller Ta paupière est close Je veux t'éveiller  
 Viens m'ouvrir toi-même C'est trop sommeiller Ce seul mot je t'aime Doit te réveiller

Fl: V<sup>ce</sup>  
 Cor.  
 Cello.  
 Basson

M. *mf*  
 Ouvre-moi ouvre-moi Ne m'entends - tu pas?

Fl:  
 Haut:

1<sup>re</sup> Flûte.  
Flûte.  
Hautbois.  
Clarinette

REP: Le beau sexe raffolera de moi.

N<sup>o</sup> 4.

COUPLETS.

Cors  
Basson.  
Grosse Caisse.  
Quatuor.

Allegro mod<sup>to</sup> (♩ - 80)

COTIGNAC.

Je suis l'ap - pui des fai - bles  
De - puis long - temps sur cet - te

Flûte.  
1<sup>er</sup> Ven

PIANO.

Quatuor.

*p*

*legg*

feu - mes A qui l'on fait verser des pleurs, Puis - qu'il est des tailleurs pour  
ter - re Ou voit des gens de tout mé - tier, L'un est ma - çon l'autre est no -

De - mes Pourquoi n'a - voir pas des ven - geurs, Je suis j'ai - li j'ai bonne  
- tai - re L'un est tail - leur l'autre est por - tier, Ma - riage est tout de confi -

Hautbois.

mi-ne Et p*u* la jambe l*u*te au-tour, Ma cli-en-t*u*-le l*u*-mi-  
 -an-ce Et je m'*u* tire a-vec *u*-clat, Je ne crains pas la con-cu-r

-ni-re Va s*u*rgmen-ter de jour en jour! Ma cli-en-t*u*-le l*u*-mi-  
 -ren-ce Car je suis seul de mon *u*-tat! Je ne crains pas la con-cu-r

-ni - - - ne Va s*u*rgmen-ter de jour en jour Je suis ven-  
 ren - - - ce Car je suis seul de mon *u*-tat

Grosse Caisse.

-geur je suis ven-geur Et le beau s*u*-xe Quand on le

ve - ve, Ren - contre en moi son protec - teur. Je viens! je vois! je suis vain -

Hautle:  
Clar:  
Basson.

- queur! Voi - là — l'en - gueur Mes - da - mes voi - là l'en - gueur.

*p* Quatuor.

*f* Tutti.

1<sup>re</sup> fois. 2<sup>e</sup> fois.

Flûtes,  
Hautbois,  
Clarinettes *en Si<sup>b</sup>*  
Cours { *en Si<sup>b</sup>*,  
          *en Fa*  
Basson,  
Quatuor.

REP: O ma vengeance.

N<sup>o</sup> 5.  
NOCTURNE.

Andantino. (♩ = 54)

ELVIRE.  
Al! quelle heure char-man-te! Je venais à l'es-

GONFALEZ.  
Doux instant qui m'en-char-te! Je reviens plein des-

PIANO.  
Quat. *p*  
Cours. Cello.  
Basson.  
pizz.

-poir,  
Après si longue ab-sen-ce Je vais donc te re-

-poir,  
Molère ô un char-man-te Le feu de ton oeil

voir.

noir. Sur la terre é-tran-gère Je l'ap-pe-lais ma

Flûte.  
Hautb.



chère. Bel astre radieux Vers qui vole le mon

Haut

Ped

à me, Je reviens plein de flamme Et toujours amoureux.

Cor

ELVIE.

Seule avec mes regrets Je jetais à l'écho sonore Ton nom, ton doux nom que ja-

Fl:  
Hautb:

do-re, Lui-go! Pa-che-co! Fernan-do!

cu echo.

go go co co do do

clar:

Al! quelle heure char\_ man\_ te! Je re\_nais à l'es\_ poir!

Doux ins\_tant qui m'eu\_chan\_ te! Je reviens pleind'es\_ poir!

Après si longue ab\_sen\_ ce Je vais donc te re\_ voir — A près si longue ab\_

Modère ô ma char\_ man\_ te Le feu de ton oeil noir — Mo\_ dère ô ma char\_

*Fl. Ven.*

\_ sen\_ ce Je vais donc te re\_ voir — Je vais te re\_ voir.

\_ man\_ te Le feu de ton oeil noir — de ton oeil noir.

Flûtes.  
 Hautbois.  
 Clarinette.  
 Pistons.  
 Cors } en La.  
       } en Ré.  
 Basson.  
 Trombone.  
 Grosse Caisse.  
 Quatuor.

**N° 5 bis.**  
**BOLERO.**

PIANO.

Flûtes.  
 Hautb.  
 Clar.  
 Pist: *f*  
 Quat:

ELVIRE.

Gi-nès le fils de l'al-ca-de  
 Par malheur la gran-de Da-me

E.

Ai-mait u-ne mar-che - sa Et le soir  
 Prit fort mal ces vi-lains traits Et fit a -

E.

su - sé - ré - na-de En-chantait le se - no - ri Mais voi -  
 - va - ler la - la-me D'un sabre au traître Gi-nès - Cette é -

(Nota) A la représentation si l'on chante ce morceau on passera le N° 5 NOCTURNE.  
 Même orchestration que pour le FINAL N° 8.

ci que le so-la-ge Bra-vaux Pa-mour et ses  
-tra-ge- nous-ri-tu-re Bé-us-sit mal au ga-

lis — Al-le por-ter — son hom-ma-ge A la fil-  
-lout — Il fit si- tris- te fi- gu-re Qu'il en mou-

le d'un coup — est — Ah quel cri-me et quel scan-da-le  
-rut sur le — champ! Ah quel cri-me et quel scan-da-le

Que dut pen-ser sa ri-va-le — Tan-dis que dan-sait Gi-nès —  
Que dut pen-ser sa ri-va-le — Tan-dis que mou-rait Gi-nès —



*f*

- faits ———— Chou-tons ———— bu- vous ———— à cet-te

**CONFIEZ.**

Chou-tons ———— bu- vous ———— à cet-te

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics '- faits ———— Chou-tons ———— bu- vous ———— à cet-te'. Below it is a second vocal line with lyrics 'CONFIEZ.' and 'Chou-tons ———— bu- vous ———— à cet-te'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines. A dynamic marking *f* is placed above the first measure of the piano part.

fil-le si fol-le ———— Qui dansait la fa-ran-do-le ———— Avec le sei-

fil-le si fol-le ———— Qui dansait la fa-ran-do-le ———— Avec le sei-

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'fil-le si fol-le ———— Qui dansait la fa-ran-do-le ———— Avec le sei-'. The second staff is another vocal line with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines.

*1<sup>re</sup> fois da capo al segno 2<sup>me</sup> fois.*

- gneur Gi-nès ———— Cou-pa-ble de tels for-faits ———— faits

- gneur Gi-nès ———— Cou-pa-ble de tels for-faits ———— faits

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics '- gneur Gi-nès ———— Cou-pa-ble de tels for-faits ———— faits'. The second staff is another vocal line with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. A dynamic marking *ff* is placed at the end of the piano part.

Detailed description: This system shows the final part of the piano accompaniment, consisting of chords and melodic lines in the right and left hands.

Flûtes.  
Hautbois.  
Clarinette  
Pistons.

Cors  
Basson.  
Trombone.  
Timbales.  
Quatuor.

REP: Au le voile

N° 6.

DUO.

Allegro. (♩ = 152)

MOSQUITO.

GONFALEZ.

tutti.

PIANO.

Cor.  
Basson.  
Quatuor.

(♩ = 200)

M.

G.

Pist.  
Tromb.  
Basson.

Flûte.  
1<sup>re</sup> Vcl.

Cors.  
Basson.  
Quat.

M.

Thème — Il faut qu'il meure — il faut qu'il meure, A-lignons-nous!

De cette of-

— base — pour d'ou-ger-mes — pour d'ou-gem — ce Crins men com — roux — U — ci sur

Thème — Il faut qu'il meure — il faut qu'il meure A-lignons-nous! Cet-te

rou-ntre est u — ni-que, Mais il faut que l'on s'ex — pli — que Que cherchez-



M. Je cherche u-ne dame bon-nête Qui vit dans cet-te re-

G. vous dans ces lieux ?

M. -trait-te, Et dont je suis a-mou-reux Ana-ché-

G. Et le nom de la per-son-ne ?

M. -ta!

G. A ma lé-ta! Quel bon-heur! Que votre grâce par-donne Nous faisons tous deux er-

4

Mais me voilà tout vo - tre, Embrassons-

-vous, de vous à ce point me - an - tre,

Flûtes,  
Hautb.

5

nous! Nous n'aimons pas la même belle, Entre nous deux point de cour.

De quel cour! Nous n'aimons pas la même belle, Entre nous deux point de cour.

V.<sup>cl</sup>  
Fl.

6

-vous, Oublions donc notre que - relle, Embrassons-nous n'nissons-nous embrassons-nous!

-vous, Oublions donc notre que - relle, Embrassons-nous n'nissons-nous embrassons-

M.  
 uissons-nous! embrassons-nous uissons-nous! A\_u\_ade \_ ta \_ ma \_ chère

C.  
 nous! uissons-nous embrassons-nous uissons-nous!

*leg* *Vent*

Hautb:  
 Clar:  
 Basson.

M.  
 \_ ma\_ te A\_urait donc de\_ména\_ gé ?

C.  
 Sans dou\_te car cette in\_fan\_te A qui

*LOUÏSE* *Parlé.*

je suis en\_ga\_ gé C'est, ne le dites à personne, la Senora Elvire de Trembol des

Clar:  
 Ven

Fl:  
 Ven

Ma sœur! à fu-rire! Trahi-son! in-fa-

Sa sœur! ô stu-peur!

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Ma sœur! à fu-rire! Trahi-son! in-fa-". The middle staff is another vocal line with lyrics: "Sa sœur! ô stu-peur!". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines.

\_mi - e! Bri-gand j'aurai ta vi - e!

Où j'aime votre sœur, Outra-

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "\_mi - e! Bri-gand j'aurai ta vi - e!". The middle staff is another vocal line with lyrics: "Où j'aime votre sœur, Outra-". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines.

De cette offense \_ J'aurai ven-gance \_ j'aurai ven-gean - ce Crains mon cour-

\_ ger mon homem! De cette offense \_ J'aurai ven-gance \_ j'aurai ven-gean - ce Crains mon cour-

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "De cette offense \_ J'aurai ven-gance \_ j'aurai ven-gean - ce Crains mon cour-". The middle staff is another vocal line with lyrics: "\_ ger mon homem! De cette offense \_ J'aurai ven-gance \_ j'aurai ven-gean - ce Crains mon cour-". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and some melodic lines.

M.  
 roux — Ici sur l'heure — Il faut qu'il meure — il faut qu'il meure — re A ligons-

M.  
 nous! De cette of-fen-se — J'aurai ven-gem-ce — j'aurai ven-gem-ce — ce Crains mon cur

G.  
 nous! De cette of-fen-se — J'aurai ven-gem-ce — j'aurai ven-gem-ce — ce Crains mon cur

M.  
 roux — Ici sur l'heure — Il faut qu'il meure — il faut qu'il meure — re A ligons-

G.  
 roux — Ici sur l'heure — Il faut qu'il meure — il faut qu'il meure — re A ligons-

M.  
 nous De cette of\_fen\_se J'aurai ven\_geance j'aurai ven\_geance! Crains mon cour-

C.  
 nous De cette of\_fen\_se J'aurai ven\_geance j'aurai ven\_geance! Crains mon cour-

M.  
 roux! Lei sur l'heu\_re Il faut qu'il meu\_re! il faut qu'il meu\_re! A\_lignons

C.  
 roux! Lei sur l'heu\_re Il faut qu'il meu\_re! il faut qu'il meu\_re! A\_lignons

M.  
 nous a\_lignons-nous a\_lignons-nous a\_lignons-nous Oui battons - nous!

C.  
 nous a\_lignons-nous a\_lignons-nous a\_lignons-nous Oui battons - nous!

*Tutti*

Flûtes.  
Hautbois.  
Clarinettes.  
Pistons.

Cors  
Basson.  
Trombone.  
Timbales.  
Grosse Caisse.  
Quatuor.

REP: Est-ce qu'elle va boire à même.

N<sup>o</sup> 7.

QUATUOR.

Andante. (♩ - 72)

ELVIRE.

Que di-tes-vous de ce breu-va-ge?

COTIGNAC.

MOSQUITO.

GONFALEZ.

Violons.

PIANO.

ELVIRE.

Dé-jà vous changez de vi-sa-ge,

COTIGNAC.

Mais il ne me plaît pas du-tout.

Je lui

E.   
 Assassin de mon fré - re Ta dernière heure a son -   
 C.   
 trou - ve un singulier goût !   
 Piano   
 Hautb. Basson. Quatuor.

E.   
 - né, J'ai ver - sé dans ton ver - re Un breuva - ge em - poi - son -   
 C.   
 Piano

E.   
 - né ! em - poi - son - né ! Dé - ja mon breu -   
 C.   
 em - poi - son - né Ah je perds cou -   
 Piano   
 Quat:

E.   
 - va - ge pâ - lit son vi - sa - - ge   
 C.   
 - ra - - ge A la fleur de l'a - - ge   
 Piano



E. Je le vois fai - blir je le vois fai - blir. Mon

C. Faut - il donc pé - rir faut-il donc pé - rir.

Hautb.  
Clar. *p*  
Basson.

Cors.

E. frè - - re du cri - me I - ci fut vie -

C. ô terreur ô cri - - me O triste vie -

E. ti - - - me Et tu dois pé - rir et tu dois pé -

C. - ti - - - me Je me sens mou - vir je me sens mou -

E. *-rir* Et de trois! Moi seu-le vi-van-te Trois ca-da-vres dans la mai-

*-rir*

Quatuor.  
Basson.

*cres*

FIV:

*-son!* Je me sens pleine d'èpon-van-te Je crois que je perds la rai-

*-son*

*cres*

E. *-son, Quittons ce lieu fa-tal* Ou bien-tôt je succombe à mon tour.

*do* ***ff***

GOM: (arrivant par le fond avec Mosquito)

Dix mille ducats d'or La dot est conve-na-ble Vo-tre sermest ai-

Fl:  
Vcl:

*p*

MOSQ:

Nous sommes donc d'accord. La voilà juste -

GONF:

- ma - ble J'épouse volontiers

Hautb:

ELV:

Fuyez loin de ma vue, O spectres irrités Dont le regard me

MOSQ:

- ment!

E. me! Ciel! ce sont eux! Vivants tous deux

M. Ma sœur Ah! que dit-

GONF:

Elvire chère belle

MOSQ: FAIVRE.

elle? Quel bonheur et quel le

GOM: Allegro (♩ = 144)

Qui très vivants et bien por-tants! 1<sup>er</sup> Ven

*p*

III:

joie! C'est le ciel qui vous en-voi-e Non plus de soupçons ja-

*rit.*

E. -loux, non plus de soupçons je - loux, L-ci je ne cro-yais

E. guè - re Jamais retrouver mon frè - re Tous les trois embrassons-

nous Tous les trois en bras - sons - nous

COT:

*rit.* O dou - leur o mar -

Fl:  
Hautb:

COT:

ty - re Ils viennent de le di - re Ils sont vi - vants tou -

C. trois Moi seul que l'on ou - blie Je vais perdre la vi - e Je meurs dé - ja je crois

FLV:

Quel bonheur et quel - le joi - e C'est le ciel qui vous en - voi - - e

MOSQ:

Quel bonheur et quel - le joi - e C'est le ciel qui nous en - voi - - e

GONE:

Quel bonheur et quel - le joi - e C'est le ciel qui nous en - voi - - e

Fl: Hautb:  
Clav<sup>on</sup>:

non plus de soupçons ja - loux non plus de soupçons ja - loux

Il va de - ve - nir son é - poux Il va de - ve - nir son é - poux

Je vais de - ve - nir son é - poux Je vais de - ve - nir son é - poux

I - ci je ne cro - vais guè - re Jamais re - trouver mon frè - re Tous les

Bien - tôt il se - ra mon frè - re Nous dé - pli - quons l'a - fai - re Tous les

Bien - tôt je se - rai ton frè - re Nous dé - pli - quons l'a - fai - re Tous les

*Tutti.*

*ff*

trois embrassons - nous tous les trois embrassons - nous.

*en retournant.*

trois embrassons - nous tous les trois embrassons - nous.

trois embrassons - nous tous les trois embrassons - nous.

*rit.*

Flûtes.  
 Hautbois.  
 Clarinette.  
 Pistons.  
 Cors } en La  
 Basson. } en Ré  
 Trombone.  
 Grosse Caisse.  
 Quatuor.

REP: Pas avant d'avoir trinqué avec nous.

N<sup>o</sup> 8.  
**FINAL.**

Allegro. (♩ = 192)

ELVIRE.

COTIGNAC.

MOSQUITO.

GONFALEZ.

PIANO.

Flûtes.  
 Hautb:  
 Clar: Pon  
 Quat:

MOSQUITO.

Fi-nir par un ma-ri -

Violons.

Cors.  
Basson.

M.

- a - ge

A-près u-ne nuit d'hor-reur,

M.

C'est un dé - noue - ment bien sa - ge, Qui doit a - pai - ser mon

Flûtes.

Hautb.  
Clar:

Me voi - li Da - me et j'ab - di - que

MOSQ:

cœur.

Fl.  
Clar:

J'a - lou - sie et vain soup - çon — Et je se - rai — je m'en

E.

pi - que, Do - ci - le comme un mou - ton

Fl.  
Clar:



GONF:

Con\_ rous or\_ don\_ ner la fé\_ te, Tam\_ bou\_ rins

Fl:   
 V<sup>on</sup>

Detailed description: This system contains the first vocal line (GONF) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Con\_ rous or\_ don\_ ner la fé\_ te, Tam\_ bou\_ rins". The piano accompaniment consists of a right-hand part in treble clef and a left-hand part in bass clef, both in the same key and time signature. The right-hand part features chords and moving lines, while the left-hand part provides harmonic support with chords.

COT:

Dan\_ ses, chansons et bon vin

GONF:

et cas\_ ta\_ gnette

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line (COT) is in treble clef and contains the lyrics "Dan\_ ses, chansons et bon vin". Below it, the vocal line (GONF) continues with the lyrics "et cas\_ ta\_ gnette". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

ELV:

la la la la la la la

COT:

Rien n'y man\_ que\_ ra de\_ main! la la la la la la la

MOSQ:

la la la la la la la

GONF:

Haut: Cl:   
 Basson.

Quat:

Detailed description: This system contains the third vocal line (ELV) with lyrics "la la la la la la la". Below it, the vocal line (COT) has lyrics "Rien n'y man\_ que\_ ra de\_ main! la la la la la la la". The vocal line (MOSQ) has lyrics "la la la la la la la". The vocal line (GONF) has lyrics "Haut: Cl: Basson." and "Quat:". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

*tempo.*

E. la la la la la la la la la la la dan - sous chan -

C. la la la la la la la la la la la dan - sous chan -

M. la la la la la la la la la la la dan - sous chan -

G. la la la la la la la la la la la dan - sous chan -

Flûte.

*en relevant avec force.*

E. - tous Dans notre i - vresse si fol - le

C. - tous Dans notre i - vresse si fol - le

M. - tous Dans notre i - vresse si fol - le

G. - tous Dans notre i - vresse si fol - le

Hautb:

Fl:

E. Et dan\_sous la fa\_ran-do-le Puisqu'a-près tant

C. Et dan\_sous la fa\_ran-do-le Puisqu'a-près tant

M. Et dan\_sous la fa\_ran-do-le Puisqu'a-près tant

G. Et dan\_sous la fa\_ran-do-le Puisqu'a-près tant

E. de tour\_ments Nous sommes tous bien por\_tants

C. de tour\_ments Nous sommes tous bien por\_tants

M. de tour\_ments Nous sommes tous bien por\_tants

G. de tour\_ments Nous sommes tous bien por\_tants

Tutti.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a fermata over a chord, followed by a series of chords. The bass clef staff starts with a forte (*ff*) dynamic marking and contains a sequence of chords. The system concludes with a fermata over a final chord.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and a fermata over a final chord. The bass clef staff continues with a sequence of chords.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and a fermata over a final chord. The bass clef staff continues with a sequence of chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and a fermata over a final chord. The bass clef staff continues with a sequence of chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and a fermata over a final chord. The bass clef staff continues with a sequence of chords. The system concludes with a double bar line.